



CONDITIONS DU PROGRAMME EN LIGNE SHAD2021

Bienvenue à Shad Canada (« **Shad** », « **nous** » ou « **notre** », selon le contexte). Nous sommes heureux d'offrir aux élèves (voir ci-dessous sous la section « Définitions ») un programme en ligne pour l'été 2021 (le « **programme** »). Les conditions énoncées ci-dessous (les « **conditions du programme** ») combinées à notre [Politique de confidentialité](#), nos conditions d'utilisation du site Web (nos « **conditions du site Web** ») et notre guide de programme (le « **guide** ») qui sont incorporés par référence et accessibles sur notre site Web (les conditions du programme, conjointement avec notre politique de confidentialité, les conditions du site Web et le guide, nos « **conditions** »), s'appliquent à la participation des élèves au programme.

Veillez lire attentivement les présentes conditions du programme étant donné qu'elles sont juridiquement contraignantes et qu'elles comportent des sections qui renferment d'importants renseignements sur l'utilisation, les droits, la responsabilité et les obligations auxquels doivent se conformer à la fois les participants au programme et leurs tuteurs (tel qu'ils sont définis ci-dessous) et sur des questions liées aux litiges, y compris le recours exclusif à l'arbitrage en vue de résoudre les litiges. Toutes les conditions définies, sauf si elles sont énoncées autrement dans le libellé, sont fournies à la fin des présentes conditions du programme.

En prenant auprès de nous l'engagement de participer à notre programme, les étudiants et leurs tuteurs reconnaissent expressément avoir lu les présentes conditions du programme et qu'ils sont d'accord avec toutes les conditions exprimées dans les présentes. Si vous, en tant que tuteur ou élève, n'êtes pas d'accord ou ne pouvez être d'accord avec les présentes conditions du programme ou avec notre politique de confidentialité, dans ce cas la participation au programme ne sera pas possible pour l'élève. Pour tout éclaircissement, communiquez avec nous à info@shad.ca.

COMPRÉHENSION DE NOTRE RÔLE

Nous collaborons avec des fournisseurs tiers dans le cadre du programme. Nous assumons uniquement la responsabilité de nos actions et nous ne formulons aucune promesse en ce qui concerne les fournisseurs tiers. Reportez-vous à la clause « **Avis de non-responsabilité** » ci-dessous. Nous ne fournissons aux élèves aucun matériel, logiciel ou connectivité au cours de la durée (telle qu'elle est définie ci-dessous) pour le programme.

Il se peut que les fournisseurs tiers aient déjà adopté leurs propres conditions qui s'appliquent à un étudiant. Ces mêmes conditions (« **conditions de tiers** ») ne sont pas reflétées dans les présentes conditions du programme.

En plus de notre présent site Web, nous avons également recours à certains outils électroniques pour fournir l'accès aux programmes. De tels outils peuvent s'accompagner de leurs propres conditions d'utilisation et politiques de confidentialité. Nous n'avons pas inclus ces priorités et pratiques dans nos conditions et nous ne pouvons promettre que ces tiers se comporteront selon les promesses qu'ils ont formulées dans leurs propres conditions.

EXÉCUTION DU PROGRAMME

En tant qu'élève, vous participerez à distance avec d'autres étudiants et fournisseurs tiers, ainsi qu'avec des membres du personnel Shad, tel qu'il est décrit dans le guide.

Vous pouvez utiliser des biens que nous vous fournissons, mais seulement conformément aux conditions.

Nous accordons aux élèves un droit non transférable, non exclusif, limité, révocable et ne pouvant faire l'objet d'une sous-licence d'utilisation de l'ensemble du matériel Shad conformément aux présentes conditions du programme. Shad se réserve tous les autres droits dans le matériel Shad, qui est protégé par le droit d'auteur et par les autres droits de propriété intellectuelle applicables.

Prenez grand soin des détails de connexion.

Vous aurez peut-être besoin de créer un compte pour les fins du programme auprès de Shad et d'autres sites de tiers. Une fois qu'un compte est créé, il vous incombe de gérer ce compte. Gardez vos authentifiants strictement confidentiels et en lieu sûr. Veuillez nous en informer sur-le-champ si la confidentialité de toute partie de vos authentifiants a été compromise (p. ex. si vous ou quelqu'un que vous avez autorisé avez communiqué vos authentifiants à un tiers ou si vous croyez qu'il existe une chance réelle que la sécurité de votre compte soit compromise). Vous devez également nous aviser promptement de toute modification des renseignements qui nous ont été fournis lors de la création de votre compte afin de nous éviter toute contrariété ou tout problème pouvant découler de coordonnées ou de renseignements erronés. Shad n'assume aucune responsabilité quant aux éventuels problèmes pouvant découler de données de compte inappropriées.

Restez à l'affût de toute activité suspicieuse. Nous nous réservons le droit, sans en avoir l'obligation, de suspendre votre compte et d'adopter toute autre mesure raisonnable si nous soupçonnons tout accès non autorisé à votre compte ou si nous remarquons une activité suspicieuse liée à votre compte. Vous consentez à nous aider à exécuter ces mesures. Il pourrait s'agir entre autres de réinitialiser vos mots de passe ou de vous conformer à toute autre mesure que nous exigerions de votre part.

Veillez demeurer sur vos gardes face à toute communication douteuse. Si vous recevez des courriels ou des invites ou messages d'incitation qui portent notre logo ou notre nom mais que vous n'attendiez pas, faites preuve de grande prudence, ou si vous recevez des liens que vous n'attendiez pas, veuillez ne pas les ouvrir ni cliquer sur ces liens. Faites-nous plutôt parvenir un courriel à info@shad.ca et faites-nous part de cette expérience.

Nous adopterons des mesures de précaution à notre discrétion. Nous nous réservons le droit de suspendre et, si nous le jugeons à-propos, d'annuler votre droit d'utiliser tout matériel de Shad. Nous n'adopterons de telles mesures que si nous avons de bonnes raisons de le faire. Cependant, vous ne pouvez pas compter sur nous pour le faire à votre place et nous ne pourrions être tenus responsables de ne pas avoir adopté lesdites mesures.

DROITS PROPRIÉTAUX

Nous possédons des droits dans notre matériel et notre documentation et nous ne revendiquerons pas de droits exclusifs dans tout contenu que vous généreriez. Shad et ses concédants de licence possèdent tous les droits de propriété intellectuelle dans notre programme et vous n'obtiendrez aucun droit d'intérêt ni aucun autre droit de propriété intellectuelle dans notre programme du fait de l'accès à notre programme ou de son utilisation.

Les élèves acceptent d'accorder à Shad, aux fournisseurs tiers et aux autres étudiants avec qui ils collaborent à la création de contenu, une licence ou un droit non-exclusif, perpétuel, libre de redevances, transférable ou pouvant faire l'objet d'une sous-licence à tout contenu créé dans le cadre de notre programme, et aucun étudiant ne pourra revendiquer une violation des droits de propriété intellectuelle envers toute autre partie énoncée dans la présente clause.

Nous nous réservons le droit, sans préavis donné à un élève, de retirer, de désactiver et de supprimer tout contenu de l'élève qui est réputé enfreindre les droits d'auteur d'une tierce partie. Nous n'assumerons aucune responsabilité envers un étudiant pour toute mesure de ce genre et, bien que nous nous efforcions d'adopter une approche équilibrée à l'égard de toute demande de retrait par un titulaire d'un droit d'auteur, vous consentez à ce que nous adoptions des mesures relativement à de telles demandes de retrait, sans que nous ayons à adopter toute mesure raisonnable de diligence appropriée quant aux revendications du titulaire d'un droit d'auteur.

Vous nous autoriserez à gérer vos données. Par les présentes vous accordez à Shad un droit non-exclusif, perpétuel, libre de redevances, transférable et pouvant faire l'objet d'une sous-licence de gérer vos données afin (1) de faciliter votre participation à notre programme et (2) de générer des données agrégées.

- (i) Vous acceptez que ces données puissent être, sans nul autre consentement exigé de votre part, gérées par un tiers soit (1) à des fins qui servent nos fins professionnelles, notamment le traitement des transactions et la surveillance ou le stockage de données, soit (2) pour toute autre raison qui nous est imposée par les lois du Canada ou par tout autre territoire de compétence où nous pourrions décider de stocker ou de traiter de telles données.
- (ii) Nous posséderons toutes les données agrégées pour quelque fin que nous jugerions appropriée, notamment la publication de ces données agrégées et la création de travaux dérivés de données agrégées, pour autant qu'une telle utilisation ne révèle pas à un tiers tout renseignement confidentiel ni l'identité d'un étudiant, sauf si vous nous avez explicitement fourni une renonciation.

Votre rétroaction est inconditionnelle. Vous nous accordez une licence mondiale, transférable, irrévocable, perpétuelle, libre de redevances et pouvant faire l'objet d'une sous-licence nous permettant d'utiliser ou d'incorporer à notre programme tout matériel Shad ou toute rétroaction donnée à Shad. Vous n'aurez aucune obligation de fournir une rétroaction. Bien que Shad ne cherche pas à surveiller ni à contrôler la soumission d'une rétroaction, nous nous réservons le droit de supprimer, de déplacer et de modifier toute rétroaction soumise lorsque, à notre seule et absolue discrétion, il est considéré comme prudent ou nécessaire de le faire. La rétroaction relève de l'unique responsabilité de la personne ou de l'entité ayant fourni cette rétroaction. Vous assumez l'entière responsabilité de vos commentaires et des conséquences pouvant découler de leur publication ou affichage dans notre site Web ou dans tout autre site sur Internet.

Vous pourriez faire l'objet d'une surveillance au cours de votre participation au programme.

Nous pourrions, à notre entière discrétion ou à la demande d'une autorité gouvernementale, surveiller, enregistrer ou encore traiter toutes les interactions des élèves en lien avec notre programme. De plus amples renseignements peuvent être trouvés dans notre politique de confidentialité.

Vous avez une responsabilité d'agir

Si vous avez connaissance de toute activité réelle ou menace d'activité par un élève ou par tout autre participant au programme qui est interdite par les « **Actions restreintes** », vous devrez immédiatement (a) prendre toutes les mesures raisonnables et légitimes en votre pouvoir qui s'avèrent nécessaires afin de stopper l'activité ou la menace d'activité et d'en atténuer les effets (notamment, s'il y a lieu, en prévenant tout accès non autorisé à du matériel Shad ou en mettant fin à cet accès) et (b) en avisant Shad d'une telle activité ou menace d'activité. Même si nous souhaitons que vous nous aidiez à stopper les actions restreintes, nous ne voulons pas que vous preniez des risques inutiles lorsque vous adoptez ces mesures.

Vous nous donnez la permission de communiquer avec vous.

Nous avons recours au courriel et à d'autres moyens électroniques pour garder le contact avec tous les élèves et tuteurs. Vous acceptez ce qui suit, lorsque vous nous fournissez votre adresse courriel ou vos renseignements personnels identificatoires (p. ex. nom, adresse) pendant ou avant votre accès à notre programme ou votre utilisation de tout autre service ou outil fourni sur notre site Web ou par son entremise : (1) vous consentez à recevoir des communications sous forme électronique de notre part et de la part du tiers collaborateur applicable, notamment par le biais de l'adresse courriel que vous avez soumise ou par toute autre méthode de contact convenue; (2) vous pouvez refuser de recevoir des communications de cette autre partie à tout moment en exécutant les formalités sur notre site Web, mais nous n'assumons aucune responsabilité pour toute communication qui vous serait adressée par toute autre partie, en particulier si vous lui avez fourni vos coordonnées de façon indépendante et (3) vous reconnaissez que nos conditions, nos accords, nos avis, nos divulgations et les autres communications que nous vous transmettons par voie électronique respectent toute exigence prévue par la loi, au même titre que si ces communications vous étaient présentées par écrit et en personne.

Vous nous donnez la permission d'enregistrer et d'utiliser votre image et ressemblance.

De façon périodique, nous ou les fournisseurs tiers pourrions prendre des photos, faire des enregistrements vidéo ou audio à diverses fins liées à notre programme ou pour toute autre fin légitime se rapportant à nos organisations respectives. Vous consentez à la prise de ces photos et à la production de ces enregistrements à l'avance, sans que nous n'ayons besoin de vous en informer ou d'obtenir un consentement de votre part et vous nous accordez, à nous et à nos fournisseurs tiers, un droit illimité d'utiliser de tels enregistrements et photos conformément à un droit perpétuel, intégralement libéré, illimité, libre de redevances, irrévocable, transférable et pouvant faire l'objet d'une sous-licence, d'utiliser ces enregistrements et images ou d'octroyer une licence d'utilisation à leur égard.

DÉCLARATIONS, GARANTIES ET ENGAGEMENTS

Vous reconnaissez et acceptez que : (1) vous avez l'âge requis pour participer au programme; (2) votre rôle en tant que tuteur ou tutrice vous permet de fournir un consentement au nom de l'élève concerné et vous avez l'autorité d'être lié, ou de lier toute autre personne que vous pourriez représenter, par nos conditions et (3) votre participation à notre programme (A) correspondra uniquement aux fins qui sont permises par les présentes conditions du programme, (B) ne violera pas ni ne détournera pas les droits de propriété intellectuelle d'un tiers et (C) sera conforme à toutes les lois.

Vous promettez de vous comporter de manière appropriée et de ne prendre aucune action restreinte. Vous vous engagez à ne pas enfreindre le code de conduite du participant et toute autre restriction énoncée dans le guide. De plus, vous vous abstenrez :

- (i) de vous présenter sous une fausse identité (p. ex. de vous présenter à toute personne liée au programme comme étant quelqu'un d'autre ou comme étant associé à quelqu'un sans l'être véritablement);
- (ii) de participer à notre programme dans le but de faire autre chose que de vous livrer aux activités qui sont normalement liées aux activités qui s'inscrivent dans le cadre de notre programme;
- (iii) d'utiliser nos marques de commerce pour quelque raison que ce soit sans notre consentement;
- (iv) d'enfreindre toute loi;
- (v) à défaut d'un consentement, d'utiliser ou de partager les coordonnées d'un autre élève ou de toute autre personne liée au programme ou à Shad d'une manière qui ne répond pas aux fins du programme;
- (vi) de faire toute déclaration à propos d'un thème qui nous est associé ou qui est associé au programme si cette déclaration pourrait raisonnablement être considérée comme étant fausse ou trompeuse;
- (vii) de transmettre toute information pendant votre participation au programme, qui pourrait : (1) être illégale, menaçante, abusive, diffamatoire, harcelante, frauduleuse, obscène, vulgaire, indécente, incendiaire, explicite sur le plan sexuel, pornographique ou profane; (2) violer les droits de propriété

intellectuelle d'un tiers ou être assujettie aux droits de propriété intellectuelle d'un tiers; (3) être raisonnablement considérée comme un « pourriel » (y compris les courriels générés automatiquement ou aléatoirement, la publicité non autorisée ou non sollicitée, les chaînes de courriels et toute autre forme de sollicitation non autorisée ou toute forme de loterie ou de jeu de hasard); (4) contenir ou installer des virus, des vers informatiques, des logiciels malveillants, un cheval de Troie ou tout autre contenu qui a été prévu ou conçu pour perturber, endommager ou limiter la fonction de tout logiciel, matériel ou dispositif de télécommunications ou pour causer des dommages ou obtenir un accès non autorisé à toute donnée ou information d'un tiers ou (5) porter atteinte à la vie privée d'un tiers.

Nous nous réservons le droit de mener une enquête sur toute violation des restrictions ci-dessus, et d'intenter des poursuites s'il le faut, dans toute la mesure permise par la loi.

Obligations de l'élève. En plus de se conformer aux autres exigences liées à notre programme, les élèves :

- (i) assumeront la responsabilité du contenu de l'élève (voir la clause de « **renonciation et indemnisation** » ci-dessous);
- (ii) seront les seuls responsables de la protection et de la garde des authentifiants et de la modification des mots de passe advenant tout problème de sécurité réel ou soupçonné que l'élève constate ou auquel il serait tenu de remédier;
- (iii) s'ils publient un contenu sur toute plateforme de médias sociaux ou s'ils diffusent le contenu du programme, s'engagent à ne pas violer toute politique des fournisseurs tiers en ce qui concerne les règles de publication;
- (iv) aviseront Shad immédiatement si un tiers fait valoir un droit dans tout contenu utilisé ou créé par un élève, en tout ou en partie.

AVIS DE NON-RESPONSABILITÉ

OUTRE TOUT AUTRE AVIS DE NON-RESPONSABILITÉ ÉNONCÉ DANS NOS CONDITIONS, NOTRE PROGRAMME, Y COMPRIS TOUT LE CONTENU ET LES FONCTIONS, SONT FOURNIS « TELS QUELS » SANS AUCUNE DÉCLARATION OU GARANTIE DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT DE NOTRE PART. NOUS DÉCLINONS EXPRESSÉMENT TOUTE GARANTIE, EXPLICITE OU IMPLICITE, NOTAMMENT LES GARANTIES DE CONVENANCE PRÉCISE ET LES GARANTIES LIÉES À LA QUALITÉ MARCHANDE, À L'ABSENCE DE CONTREFAÇON, À LA FIABILITÉ OU À L'EXACTITUDE OU À L'INTÉGRATION AVEC TOUT SYSTÈME.

SHAD NE CERTIFIE AUCUN CONTENU, NOTAMMENT LES PRODUITS, PROCÉDURES, OPINIONS OU AUTRES DONNÉES POUVANT FIGURER OU AUXQUELS IL POURRAIT ÊTRE FAIT RÉFÉRENCE DANS LE CONTENU SHAD OU CELUI D'UN TIERS. VOUS ACCEPTEZ UNIQUEMENT À VOS PROPRES RISQUES DE VOUS FIER À TOUT CONTENU ET À TOUTE AUTRE INFORMATION, PEU IMPORTE LA FAÇON DONT ILS SONT PRÉSENTÉS, QUE VOUS AURIEZ OBTENUS PAR LE BIAIS DE NOS SERVICES.

BIEN QUE NOTRE PROGRAMME PUISSE OFFRIR L'ACCÈS À DES FOURNISSEURS TIERS, NOUS DÉCLINONS TOUTE OBLIGATION ET N'OFFRONS AUCUNE GARANTIE, DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT, EN LIEN AVEC LE RENDEMENT DE CES TIERS. NOUS DÉCLINONS TOUTE RESPONSABILITÉ ENVERS VOUS QUANT À LA CONDUITE DE CES TIERS OU QUANT AUX ERREURS, RETARDS OU LACUNES SE RAPPORTANT À TOUT ASPECT DU SERVICE QU'ILS FOURNISSENT, NOTAMMENT LA DISPONIBILITÉ DES SERVICES DE TÉLÉCOMMUNICATION OFFERTS PAR VOTRE FOURNISSEUR ET L'ACCÈS À NOTRE PROGRAMME À TOUT MOMENT OU À PARTIR DE N'IMPORTE QUEL LIEU, TOUTE PERTE, TOUT DOMMAGE OU INTRUSION DANS LE SYSTÈME DE SÉCURITÉ DES SERVICES DE TÉLÉCOMMUNICATION ET TOUTE DIVULGATION DE RENSEIGNEMENTS À DES TIERS OU TOUT DÉFAUT DE TRANSMETTRE DES DONNÉES, DES COMMUNICATIONS OU DES PARAMÈTRES ASSOCIÉS À NOS SERVICES.

NOUS NE GARANTISSONS PAS QU'UNE PARTIE DE NOTRE PROGRAMME OU DE L'UNE OU L'AUTRE DE NOS FONCTIONS D'UN VOLET DU PROGRAMME NE SERA JAMAIS ININTERROMPUE OU EXEMPT D'ERREURS, NI QUE TOUT ÉLÉMENT ASSOCIÉ À NOTRE SITE WEB SERA EXEMPT DE VIRUS OU DE TOUT ÉLÉMENT PERNICIEUX, OU ENCORE QUE NOTRE PROGRAMME EST IMPERMÉABLE AU PIRATAGE INFORMATIQUE OU AUX PERTES DE DONNÉES, NI QUE TOUTE TRANSMISSION QUE NOUS RECEVONS OU QUE NOUS ENVOYONS OU TOUTE COMMUNICATION DE VOTRE PART EST CONFIDENTIELLE OU SÉCURISÉE, MÊME SI NOUS PRENONS CONSCIENCE OU QU'ON NOUS INFORME DE TOUTE BRÈCHE ÉVENTUELLE. VOUS ACCEPTEZ QUE VOTRE PARTICIPATION À NOTRE PROGRAMME NE CRÉE AUCUNE OBLIGATION OU RESPONSABILITÉ DE NOTRE PART ET QU'IL N'EXISTE AUCUNE RELATION (CONTRACTUELLE, FIDUCIAIRE OU AUTRE) CRÉÉE ENTRE VOUS ET NOUS, AUTRE QUE CELLE QUI EST CONFORME À NOS CONDITIONS.

RENONCIATION ET INDEMNISATION

Vous (tuteur/tutrice) nous couvrirez pour les actes répréhensibles de votre élève. Vous consentez à indemniser Shad, ses administrateurs, ses dirigeants, ses employés, ses mandataires, ses successeurs et ses ayants droit autorisés relativement à toute réclamation et dépense, y compris les frais juridiques et les débours, découlant de ce qui suit : (1) votre participation inappropriée à notre programme, notamment votre violation de l'une ou l'autre des dispositions des présentes conditions du programme; (2) une allégation de faits qui, s'ils s'avèrent véridiques, constitueraient votre violation de l'un ou l'autre de vos déclarations, garanties ou engagements en vertu des présentes conditions du programme ou (3) une négligence ou une inconduite volontaire de votre part ou de la part d'un tiers en votre nom en lien avec nos services.

Nous pourrions, à notre entière discrétion et à nos frais, décider d'assumer la défense et le contrôle exclusifs de toute affaire qui autrement ferait l'objet d'une indemnisation de votre part et en l'occurrence vous ne devrez en aucun cas régler une affaire sans notre consentement écrit. Vous ne devrez pas régler toute réclamation avec un tiers qui se répercute sur nous sans notre consentement écrit préalable.

LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

Notre responsabilité envers vous est limitée. En ce qui concerne toute forme d'insatisfaction à l'égard de (i) Shad, (ii) nos conditions, (iii) toute politique ou pratique de Shad et de l'un ou l'autre de ses représentants ou (iv) notre programme, votre unique recours consiste à mettre fin à votre participation à notre programme.

En aucune circonstance un élève ou Shad et ses administrateurs, ses dirigeants, ses employés, ses mandataires, ses successeurs et ses ayants droit autorisés n'assumeront envers un tiers la responsabilité des dommages indirects, consécutifs, spéciaux ou punitifs attribuables ou se rapportant à la participation à notre programme. Il peut s'agir notamment des pertes de profit, des gains, des gains anticipés, de l'interruption d'activités ou des pertes provenant d'une entreprise, ou de tout problème, perte indirecte ou faute qui, de quelque manière que ce soit, découleraient de la participation à notre programme.

DANS TOUTE LA MESURE PRÉVUE PAR LA LOI, SANS RESTREINDRE LE CARACTÈRE GÉNÉRAL DE LA SECTION INTITULÉE « LIMITATION DE RESPONSABILITÉ », LA LIMITE DE LA RESPONSABILITÉ CUMULATIVE TOTALE DE SHAD ENVERS UNE PARTIE POUR L'UNE OU L'AUTRE OU LA TOTALITÉ DES RÉCLAMATIONS DÉCOULANT DE NOTRE PROGRAMME OU S'Y RAPPORTANT SE LIMITERA À UN MAXIMUM DE 10 \$.

Si un territoire de compétence n'autorise pas l'exclusion des dommages indirects, particuliers ou consécutifs conformément à nos conditions, notre responsabilité totale envers vous ou envers toute personne relativement à des dommages indirects, particuliers ou consécutifs sera limitée par le paragraphe ci-dessus de la présente clause de « Limitation de responsabilité ».

FRAIS ET PAIEMENT

Les frais et coûts relatifs à la participation d'un élève au programme seront énoncés dans le guide. En aucun cas Shad ne couvrira les frais engagés pour l'accès au programme ni ne remboursera les élèves ou les tuteurs ou tutrices pour quelques frais que ce soit.

Les frais du programme reflètent une subvention générale pour chaque élève, laquelle est octroyée grâce à la générosité des donateurs et bailleurs de fonds de Shad.

CONDITIONS ET RÉSILIATION

Nos conditions seront réputées s'appliquer à vous dès le début de votre participation à notre programme et elles cesseront uniquement si vous mettez fin à votre participation au programme, si le programme prend fin ou si Shad vous demande de ne plus participer au programme.

Nous pourrions mettre fin n'importe quand à votre accès à notre programme ou à une partie de notre programme, avec ou sans motif, avec ou sans préavis, avec effet immédiat et pour toute raison jugée appropriée, et ce, à notre propre discrétion.

Sauf pour ce qui est des dispositions énoncées sous notre clause des « **Dispositions substantives** » dans les présentes conditions du programme, nos conditions ne s'appliqueront plus à vous si votre compte est annulé ou résilié.

Lorsque prendra fin votre participation au programme, (1) tous les droits, licences, consentements et autorisations qui vous ont été accordés conformément aux présentes conditions du programme cesseront immédiatement et (2) nous pourrions désactiver tous les accès des étudiants à notre site Web ainsi qu'aux outils connexes.

Nonobstant toute mention contraire dans les présentes conditions du programme, en ce qui a trait à l'information et au matériel alors en notre possession ou contrôle :

- (i) nous pourrions conserver vos données dans nos sauvegardes, nos archives et nos systèmes de reprise après catastrophe jusqu'à ce que ces données soient effacées en temps et lieu;
- (ii) tous les renseignements personnels décrits dans la clause (i) qui précède demeureront assujettis à toutes les exigences en matière de confidentialité et de sécurité et aux autres exigences applicables de nos conditions.

MODIFICATION DE NOS CONDITIONS

Shad se réserve le droit, à son entière discrétion, de modifier les présentes conditions du programme à tout moment et mettra à jour les présentes conditions du programme sur son site Web si des modifications devaient y être apportées.

Même si nous comptons prendre toutes les mesures raisonnables afin de vous aviser des modifications importantes à nos conditions, nous nous attendons à ce que vous vérifiiez nos conditions de façon périodique en cas de modifications. Votre participation continue à notre programme après une telle notification constituera votre reconnaissance affirmative des modifications applicables et votre acceptation d'être lié par nos conditions ainsi modifiées. Si vous décidez, à quelque moment que ce soit, de ne pas accepter nos conditions révisées, y compris après avoir reçu un avis des modifications apportées, en ce cas veuillez ne pas utiliser notre programme et, s'il y a lieu, mettre fin à votre participation à notre programme.

RÉSOLUTION DES DIFFÉRENDS

Loi applicable. Nos conditions et tout accès ou participation à notre programme seront régis et interprétés conformément aux lois internes de la province de l'Ontario et aux lois fédérales du Canada à cet égard, sans égard à un choix ou à une clause relative à un conflit de lois ou à une règle pouvant donner lieu à l'application de lois de tout territoire de compétence autres que celles de la province de l'Ontario.

Arbitrage. Toute controverse ou tout différend, désaccord ou réclamation découlant de notre programme ou de nos conditions ou s'y rapportant, notamment toute violation à leur égard ou toute question au sujet de leur existence, validité ou résiliation, sera définitivement et irréfutablement résolu par la voie de l'arbitrage en vertu de la *Loi de 1991 sur l'arbitrage*, L.O. chap. 17 (les « **règles** ») à Toronto, en Ontario. Il y aura un arbitre choisi conformément aux règles. Les parties à l'arbitrage partageront les frais d'arbitrage et les frais de locaux en parts égales et les parties devront assumer leurs propres dépens et frais juridiques de l'arbitrage; sous réserve que l'arbitre aura l'autorité d'octroyer de tels frais, coûts et dépenses dans la décision de l'arbitre. L'arbitrage sera mené en anglais. Toute décision rendue par l'arbitre sera exécutoire et sans appel et elle liera les parties et leurs successeurs et ayants droit respectifs et il n'y aura aucun droit d'en appeler de cette décision, que ce soit pour une question de droit, une question de fait ou une question mixte de droit et de fait. Nonobstant

ce qui précède, nous serons en droit de solliciter une injonction ou toute autre forme de réparation en equity, notamment en ce qui a trait à la violation des droits de propriété intellectuelle de Shad énoncés dans les présentes conditions du programme.

Renonciation aux recours collectifs. Par les présentes, vous renoncez aux droits que vous pourriez avoir d'entamer - ou de participer à - tout recours collectif contre nous par rapport à une réclamation, un litige ou une controverse et, le cas échéant, vous consentez par les présentes à refuser de participer à tout recours collectif qui aurait pu autrement être intenté contre nous.

DISPOSITIONS DIVERSES

Divisibilité. Si une partie d'une disposition de nos conditions, dans quelque mesure que ce soit, devait être déclarée illégale ou non exécutoire par le tribunal d'un territoire compétent, dans ce cas le reste de nos conditions, ou l'application de la partie d'une disposition dans des circonstances autres que celles suivant lesquelles elles sont déclarées illégales ou non exécutoires, ne seront pas touchées, et chaque partie et disposition de nos conditions seront valides et exécutoires dans toute la mesure permise par la loi.

En-têtes et sommaires. Les en-têtes, sous-titres ou légendes et les sommaires dans les conditions du programme ne sont fournis qu'à des fins de commodité et d'aucune manière ne définissent ni ne décrivent la portée ou le contenu de toute disposition des conditions du programme.

Avis

Sauf disposition contraire dans les présentes conditions du programme ou sauf si la loi l'exige expressément, tout avis qui nous est donné, notamment à des fins de résiliation, nous sera adressé par écrit par courrier certifié ou recommandé à Shad Canada, 419-A, rue Phillip, Waterloo (Ontario) N2L 3X2 ou par courriel à info@shad.ca.

Tout avis qui vous sera donné sera adressé à la plus récente adresse courriel associée à votre compte.

Autres règles d'interprétation. Toute référence au genre inclut tous les genres; les mots employés au singulier seulement englobent le pluriel et vice-versa; le mot « ou » n'est pas exclusif; l'expression « y compris », « inclut » et « comprend » signifie « notamment »; l'emploi du futur correspond à une obligation ou un engagement; et toute référence à vous, l'élève et le tuteur ou la tutrice, doit être interprétée dans le contexte prévu dans le cadre normal du programme, étant entendu que seuls les élèves participent au programme.

Aucune renonciation à un engagement. Le défaut de la part de toute partie d'insister sur l'exécution à la lettre de l'un ou l'autre des engagements, des ententes, des conditions ou des dispositions contenus dans nos conditions ou d'exercer un choix ne sera pas interprété comme une renonciation ou comme l'abandon de cet engagement, entente, condition ou disposition, lequel sera maintenu et demeurera pleinement en vigueur. Aucune renonciation ne sera réputée avoir eu lieu, sauf s'il s'agit d'une renonciation expresse par écrit.

Dispositions subsistantes. Seules les dispositions suivantes des présentes conditions du programme resteront en vigueur après toute résiliation ou expiration : Déclarations, garanties et engagements, Droits propriétaires, Autorisation de communication, Avis de non-responsabilité, Renonciation et indemnisation, Limitation de responsabilité, Loi applicable, Arbitrage, Renonciation aux recours collectifs et les clauses sous « Dispositions diverses ».

Intégralité de l'entente. Ces conditions du programme, conjointement avec toutes les politiques et lignes directrices de Shad (y compris la politique de confidentialité, les conditions du site Web et le Guide), intégrées par renvoi, constituent l'intégralité de l'entente entre Shad, ses signataires et les élèves et l'emportent sur toute communication, entente ou sur tout accord antérieur, écrits ou oraux, en ce qui concerne l'objet des présentes.

DÉFINITIONS

« **Authentifiants** » Justificatifs d'identité ou données de connexion et autres détails pertinents pour vous permettre d'accéder à notre programme sur notre site Web ou sur tout autre outil.

« **Certifier** » Le fait d'être officiellement reconnu comme possédant une certaine qualification ou comme répondant à certains critères ou normes.

« **Compte** » Le compte d'un élève qui a été enregistré sur notre site Web ou sur tout autre outil, lequel compte a été créé dans le but d'accéder à notre programme.

« **Contenu** » Comprend l'information et les textes, documents, articles, blogues, liens, rapports, données, bases de données, outils, courriels, codes, photographies, dessins, enregistrements audio, vidéos, publications ou affichages, graphiques (y compris les illustrations et les animations), commentaires, interfaces, pages Web, fichiers, logiciels, noms de produit, marques de commerce, logos, dénominations commerciales ou tout autre matériel.

« **Contenu de l'élève** » Tout contenu qui est partagé ou communiqué par un élève.

« **Contenu Shad** » Tout contenu que nous avons fourni, élaboré ou homologué aux fins du programme.

« **Données agrégées** » Toutes les données dérivées de votre participation à notre programme, ce qui englobe notamment les renseignements sur l'utilisation, ainsi que d'autres données et contenus, ces données ne devant toutefois pas permettre de révéler l'identité de l'élève.

« **Droits de propriété intellectuelle** » Droits relatifs à des inventions, des découvertes ou des améliorations (qu'elles soient brevetées ou brevetables et qu'elles soient ou non réduites à la pratique), y compris les brevets, les demandes de brevet, les certificats d'auteur d'invention, les modèles d'utilité, les demandes de continuation, de continuation partielle ou de division et les demandes provisoires, de nouvel octroi, de renouvellement, de réexamen et de prolongation; les secrets industriels, le savoir-faire, les conceptions, les méthodologies, les processus, les droits sur les données et les autres droits semblables; la protection des microplaquettes semi-conductrices et le droit relatif au moyen de masquage; la protection des œuvres de l'esprit ou l'expression et le droit d'auteur (qu'il soit enregistré ou non); la

marque de commerce, les dénominations commerciales, les marques de service, les logos, les noms de domaine et l'habillage commercial; et les droits semblables aux termes de toute loi ou convention internationale dans le monde entier, qu'ils existent à l'heure actuelle ou qu'ils soient ultérieurement créés ou consécutifs, y compris le droit de présenter des demandes d'enregistrements, de certificats ou de renouvellements à cet égard, les droits de poursuivre, de contraindre et d'obtenir des dommages-intérêts.

« **Élève** » (ou « étudiant ») La personne sélectionnée par Shad pour participer au programme.

« **Fournisseurs tiers** » Tout fournisseur tiers indépendant pouvant être accessible par le biais de notre programme.

« **Gérer** » Traiter, enregistrer transférer, accéder à, recevoir, utiliser, divulguer, conserver, se défaire de, détruire, gérer, recueillir, stocker ou traiter de toute autre manière, et toute variante de « gérer » a la même signification, selon le contexte.

« **Lois** » Tout acte, ordonnance, règlement, règle, code, acte constitutif, traité, common law, décret gouvernemental ou autre exigence ou règle de droit de toute autorité gouvernementale.

« **Matériel Shad** » Tout document, contenu ou autres articles dans lesquels Shad ou ses concédants de licence pourraient détenir des droits de propriété intellectuelle.

« **Rétroaction** » Tout contenu qui nous est soumis ou encore partagé par un élève dans le cadre de sa participation à notre programme, y compris les suggestions, modifications ou autres actions de l'élève.

« **Site Web** » Signifie (i) tout site Web, notamment www.shad.ca et l'un ou l'autre de ses sous-domaines et (ii) toute application mobile pour de tels sites Web ou tout autre site Web que nous exploitons, relativement au programme que nous vous offrons.

« **Tuteur ou tutrice** » Particulier qui, moyennant une nomination écrite ou la nomination par un tribunal, ou par l'effet d'une loi, se voit confier la garde d'un élève ou de ses biens, ou des deux.